

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
"Луганский государственный педагогический университет"

План одобрен Ученым советом вуза
Протокол № 3 от 25 сентября 2020 г.

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры



УТВЕРЖДАЮ

 Марфина Ж. В.
" 20 з.

45.04.02

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

Программа магистратуры: Лингводидактика и межкультурное образование (английский, немецкий/китайский языки)
Кафедра: кафедра теории и практики перевода
Факультет: Филологический факультет

Квалификация: <u>Лингвистика</u>
Программа подготовки: <u>академическая магистратура</u>
Форма обучения: <u>Заочная</u>
Срок получения образования: <u>2г</u>

Год начала подготовки (по учебному плану)

2020

Учебный год

2020-2021, 2021-2022

Образовательный стандарт (ФГОС)

791-од от 24.08.2018

	Основной	Виды профессиональной деятельности
+	+	лингводидактическая
+	+	переводческая
+	+	консультативно-коммуникативная
+	-	лингвокультурологическая (жестовые языки)
+	-	информационно-лингвистическая

СОГЛАСОВАНО

И.о.зав. методическим отделом

 / Савенков В. В. /

Декан филологического факультета

 / Перетятая О. С. /

Зав. кафедрой теории и практики перевода

 / Харченко Л. И. /

Календарный учебный график

Мес	Сентябрь					Октябрь				Ноябрь				Декабрь				Январь				Февраль				Март				Апрель				Май				Июнь				Июль				Август								
	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-30	1-7	8-14	15-21	22-28	29-4	5-11	12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-5	6-12	13-19	20-26	27-3	4-10	11-17	18-24	25-31	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-31		
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52		
I								Э	Э	Н	Н	Н	У	У	Н					Э	Э	Э	Н	Н	Н					У	У	Э	Э	Э	П	П				Н	Н	Н	Н	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К
II				Н	Н	Н	Э	Э	П	П	У	У							Э	Э	Э	Н	Н	Н	Н				Н	Н	Э	Э	Э	Пд	Пд	Н	Н	Г	Г	Г	Г	Г	Г	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	

Сводные данные

		Курс 1				Курс 2				Итого
		сем. 1	сем. 2	сем. 3	Всего	сем. 4	сем. 5	сем. 6	Всего	
	Теоретическое обучение	7	8	3	18	5	7		12	30
Э	Экзаменационные сессии	2	3	3	8	2	3	3	8	16
У	Учебная практика	2		2	4	2			2	6
Н	Научно-исслед. работа	4	3	4	11	3	4	4	11	22
П	Производственная практика			2	2	2			2	4
Пд	Преддипломная практика							2	2	2
Г	Подготовка к сдаче и сдача гос. экзамена							6	6	6
К	Каникулы			9	9			9	9	18
Продолжительность обучения (не включая нерабочие праздничные дни и каникулы)		более 39 нед				более 39 нед				
Итого		15	14	23	52	14	14	24	52	104
Студентов										
Групп										

Считать в плане	Индекс	Наименование	Форма контроля			з.е.		Итого акад. часов						Курс 1			Курс 2			Закрепленная кафедра	
			Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Контакт часы	Ауд.	СР	Конт роль	Сем. 1	Сем. 2	Сем. 3	Сем. 4	Сем. 5	Сем. 6	Код	Наименование
														з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.		
Блок 1. Дисциплины (модули)																					
Базовая часть																					
+	Б1.Б.01	Психология высшей школы		1		2	2	72	72	8	8	60	4	2						83	кафедра психологии
+	Б1.Б.02	Педагогика высшей школы	2			2	2	72	72	8	8	60	4		2					9	кафедра педагогики
+	Б1.Б.03	Методология научного исследования	1			3	3	108	108	12	12	84	12	3						77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.Б.04	Охрана труда в отрасли		1		1	1	36	36	4	4	28	4	1						16	кафедра безопасности жизнедеятельности, охраны труда и гражданской защиты
+	Б1.Б.05	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации		2		2	2	72	72	8	8	60	4		2					77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.Б.06	Общая теория перевода		45		4	4	144	144	20	20	116	8				1	3		77	кафедра теории и практики перевода
						14	14	504	504	60	60	408	36	6	4		1	3			
Вариативная часть																					
+	Б1.В.01	Практический курс английского языка	245	13		9	9	324	324	62	62	227	35	1	2.5	2.5	1	2		77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.02	Практика перевода	1345	2		10.5	10.5	378	378	68	68	270	40	1	3	2.5	1	3		77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.03	Гражданская защита		3		1	1	36	36	4	4	28	4			1				16	кафедра безопасности жизнедеятельности, охраны труда и гражданской защиты
+	Б1.В.04	Лингвистический анализ текста		5		2	2	72	72	18	18	50	4				2			77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.05	Практический курс второго иностранного языка (японский/китайский/арабский/турецкий/немецкий/французский)	45	1236		10	10	360	360	52	52	274	34	1	3	2	1	1	2	7176	кафедра английской и восточной филологии, кафедра романо-германской филологии
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	1			2	2	72	72	12	12	51	9	2							
+	Б1.В.ДВ.01.01	Общее языкознание и история лингвистических учений	1			2	2	72	72	12	12	51	9	2						77	кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.01.02	Филологические проблемы перевода	1			2	2	72	72	12	12	51	9	2						77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	2			3	3	108	108	12	12	87	9		3						
+	Б1.В.ДВ.02.01	Перевод финансово-экономических текстов	2			3	3	108	108	12	12	87	9		3					77	кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.02.02	Перевод научно-технических текстов	2			3	3	108	108	12	12	87	9		3					77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)		4		1	1	36	36	12	12	20	4				1				
+	Б1.В.ДВ.03.01	Перевод юридических текстов		4		1	1	36	36	12	12	20	4				1			77	кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.03.02	Письменный перевод информационных текстов		4		1	1	36	36	12	12	20	4				1			77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)		5		3	3	108	108	12	12	92	4				3				
+	Б1.В.ДВ.04.01	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода		5		3	3	108	108	12	12	92	4				3			77	кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.04.02	Социолингвистика		5		3	3	108	108	12	12	92	4				3			77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)		4		1	1	36	36	12	12	20	4				1				
+	Б1.В.ДВ.05.01	Сравнительно-типологическое языкознание		4		1	1	36	36	12	12	20	4				1			77	кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.05.02	Лингвострановедение		4		1	1	36	36	12	12	20	4				1			77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.06	Дисциплины (модули) по выбору 6 (ДВ.6)		4		2	2	72	72	12	12	51	9				2				
+	Б1.В.ДВ.06.01	Лингводидактика		4		2	2	72	72	12	12	51	9				2			77	кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.06.02	История и методология зарубежной лингвистики		4		2	2	72	72	12	12	51	9				2			77	кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.07	Дисциплины (модули) по выбору 7 (ДВ.7)		4		1.5	1.5	54	54	12	12	33	9				1.5				

+	Б2.В.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта в профессиональной деятельности (переводческая)		34		6	6	36	216	216	4	204	8									3	2			102	4	3	2			102	4				
+	Б2.В.04(Пд)	Преддипломная практика		6		3	3	36	108	108	2	102	4																								
+	Б2.В.05(У)	Педагогическая практика			34	6	6	36	216	216	4	204	8									3	2			102	4	3	2			102	4				
					51	51			1836	1836	24	1788	24	9	4			316	4	4.5	2			160	12	6		418	8	10.5	6			364	8	6	2
					51	51			1836	1836	24	1788	24	9	4			316	4	4.5	2			160	12	6		418	8	10.5	6			364	8	6	2

Блок 3. Государственная итоговая аттестация

Базовая часть

+	Б3.Б.01	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты		6		6	6	36	216	216	2	210	4																								
+	Б3.Б.02	Подготовка и сдача государственного экзамена		6		3	3	36	108	108	2	102	4																								
					9	9			324	324	4	312	8																								
					9	9			324	324	4	312	8																								

✓ *написать*

Курс 2				Сем. 5					Сем. 6					Закрепленная кафедра		Компетенции
Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	Код	Наименование					
										83	кафедра психологии	ОК-1; ОК-4; ОК-10; ОПК-3; ОПК-32; ПК-1; ПК-2				
										9	кафедра педагогики	ОК-13; ОПК-2; ПК-1; ПК-2				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-7; ОК-9; ОПК-14; ПК-35				
										16	кафедра безопасности жизнедеятельности, охраны труда и гражданской защиты	ОК-3; ОК-4; ПК-14				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-5; ОПК-5; ОПК-21; ОПК-29; ПК-28; ПК-17; ПК-20; ПК-23				
	6	94	4							77	кафедра теории и практики перевода	ОК-5; ОПК-2; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25				
	6	94	4													
	16	47	9							77	кафедра теории и практики перевода	ОК-3; ОК-8; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-10; ПК-28; ПК-26; ПК-16; ПК-17; ПК-18				
	14	85	9							77	кафедра теории и практики перевода	ОК-5; ОПК-2; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25				
										16	кафедра безопасности жизнедеятельности, охраны труда и гражданской защиты	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-11; ПК-28; ПК-27; ПК-2				
	12	50	4							77	кафедра теории и практики перевода	ОК-7; ОПК-1; ОПК-11; ПК-17; ПК-23				
	6	13	9	2			6	62	4	7176	кафедра английской и восточной филологии, кафедра романо-германской филологии	ОК-8; ОК-14; ОПК-6; ПК-6; ПК-7; ПК-23				
												ОК-1; ОПК-2; ПК-26				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-1; ОПК-2; ПК-26				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-1; ОПК-2; ПК-26				
												ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25				
	8	92	4									ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-28				
	8	92	4							77	кафедра теории и практики перевода	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-28				
	8	92	4							77	кафедра теории и практики перевода	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-28				
												ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-26				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-26				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-26				
												ОК-3; ОК-8; ОК-14; ПК-1; ПК-4				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-3; ОК-8; ОК-14; ПК-1; ПК-4				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-3; ОК-8; ОК-14; ПК-1; ПК-4				
												ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-28; ПК-26; ПК-23				
										7176	кафедра английской и восточной филологии, кафедра романо-германской филологии	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-28; ПК-26; ПК-23				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-28; ПК-26; ПК-23				
	56	287	35	2			6	62	4							
	62	381	39	2			6	62	4							
		214		6	2				214	77	кафедра теории и практики перевода	ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-26; ОПК-27; ПК-38; ПК-36; ПК-37; ПК-35; ПК-33; ПК-34				
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-14; ОК-15; ОПК-7; ОПК-12; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-22; ОПК-26; ОПК-31; ПК-36; ПК-37; ПК-38; ПК-33; ПК-34; ПК-35				

										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-7; ОК-1; ОК-13; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-22; ПК-24; ПК-25
			3	2				102	4	77	кафедра теории и практики перевода	ОК-8; ОК-14; ОК-17; ОК-20; ПК-33; ПК-37; ПК-38; ПК-36; ПК-34; ПК-35; ПК-19
										77	кафедра теории и практики перевода	ОК-1; ОК-3; ОК-1; ОК-2; ОК-15; ОК-25; ОК-30; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
		214	9	4				316	4			
		214	9	4				316	4			

			6	2				210	4	77	кафедра теории и практики перевода	#####
			3	2				102	4	77	кафедра теории и практики перевода	#####
			9	4				312	8			
			9	4				312	8			

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	
Б1.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-7; ОК-9; ОК-10; ОК-13; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-14; ОПК-21; ОПК-29; ОПК-32; ПК-35; ПК-28; ПК-1; ПК-2; ПК-14; ПК-17; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25
Б1.Б.01	Психология высшей школы	ОК-1; ОК-4; ОК-10; ОПК-3; ОПК-32; ПК-1; ПК-2
Б1.Б.02	Педагогика высшей школы	ОК-13; ОПК-2; ПК-1; ПК-2
Б1.Б.03	Методология научного исследования	ОК-7; ОК-9; ОПК-14; ПК-35
Б1.Б.04	Охрана труда в отрасли	ОК-3; ОК-4; ПК-14
Б1.Б.05	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации	ОК-5; ОПК-5; ОПК-21; ОПК-29; ПК-28; ПК-17; ПК-20; ПК-23
Б1.Б.06	Общая теория перевода	ОК-5; ОПК-2; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25
Б1.В	Вариативная часть	
Б1.В.01	Практический курс английского языка	ОК-3; ОК-8; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-10; ПК-28; ПК-26; ПК-16; ПК-17; ПК-18
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	ОК-1; ОПК-2; ПК-26
Б1.В.ДВ.01.01	Общее языкознание и история лингвистических учений	ОК-1; ОПК-2; ПК-26
Б1.В.ДВ.01.02	Филологические проблемы перевода	ОК-1; ОПК-2; ПК-26
Б1.В.02	Практика перевода	ОК-5; ОПК-2; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25
Б1.В.ДВ.02.01	Перевод финансово-экономических текстов	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25
Б1.В.ДВ.02.02	Перевод научно-технических текстов	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25
Б1.В.03	Гражданская защита	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-11; ПК-28; ПК-27; ПК-2
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25
Б1.В.ДВ.03.01	Перевод юридических текстов	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25
Б1.В.ДВ.03.02	Письменный перевод информационных текстов	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-25
Б1.В.04	Лингвистический анализ текста	ОК-7; ОПК-1; ОПК-11; ПК-17; ПК-23
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-28
Б1.В.ДВ.04.01	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-28
Б1.В.ДВ.04.02	Социолингвистика	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-28
Б1.В.05	Практический курс второго иностранного языка (японский/китайский/арабский/турецкий/немецкий/французский)	ОК-8; ОК-14; ОПК-6; ПК-6; ПК-7; ПК-23
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-26
Б1.В.ДВ.05.01	Сравнительно-типологическое языкознание	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-26
Б1.В.ДВ.05.02	Лингвострановедение	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-26
Б1.В.ДВ.06	Дисциплины (модули) по выбору 6 (ДВ.6)	ОК-3; ОК-8; ОК-14; ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.06.01	Лингводидактика	ОК-3; ОК-8; ОК-14; ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.06.02	История и методология зарубежной лингвистики	ОК-3; ОК-8; ОК-14; ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.07	Дисциплины (модули) по выбору 7 (ДВ.7)	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-28; ПК-26; ПК-23
Б1.В.ДВ.07.01	Язык делового общения (второй иностранный язык(японский/китайский/арабский/турецкий/немецкий/французский))	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-28; ПК-26; ПК-23
Б1.В.ДВ.07.02	Язык в его национальных вариантах	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-28; ПК-26; ПК-23
Б2	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	
Б2.В	Вариативная часть	
Б2.В.01(Н)	Научно-исследовательская работа	ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-26; ОПК-27; ПК-38; ПК-36; ПК-37; ПК-35; ПК-33; ПК-34

Б2.В.02(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и опыта (научно-исследовательская)	ОК-14; ОК-15; ОПК-7; ОПК-12; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-22; ОПК-26; ОПК-31; ПК-36; ПК-37; ПК-38; ПК-33; ПК-34; ПК-35
Б2.В.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта в профессиональной деятельности (переводческая)	ОК-7; ОПК-1; ОПК-13; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-22; ПК-24; ПК-25
Б2.В.04(Пд)	Преддипломная практика	ОК-8; ОК-14; ОПК-17; ОПК-20; ПК-33; ПК-37; ПК-38; ПК-36; ПК-34; ПК-35; ПК-19
Б2.В.05(У)	Педагогическая практика	ОК-1; ОК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-15; ОПК-25; ОПК-30; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3	Государственная итоговая аттестация	
Б3.Б	Базовая часть	
Б3.Б.01	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	
Б3.Б.02	Подготовка и сдача государственного экзамена	
ФТД	Факультативы	
ФТД.В	Вариативная часть	